

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I będą posiadali dziedziczną własność – Ja jestem ich dziedziczną własnością!* Nie będziecie im dawali własności w Izraelu – Ja jestem ich własnością. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kapłani będą posiadali dziedziczną własność, to znaczy Ja będę ich dziedziczną własnością! Poza tym nie będą posiadać własności w Izraelu — Ja jestem ich własnością.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To będzie ich dziedzictwo: Ja jestem ich dziedzictwem. Nie będzie się im dawać posiadłości w Izraelu. Ja jestem ich posiadłością.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A miasto dziedzictwa ich Jam jest dziedzictwem ich; przetoż osiadłości nie dawajcie im w Izraelu, Jam jest osiadłością ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie będą mieć dziedzictwa: jam dziedzictwo ich! i osiadłości nie dacie im w Izraelu, bom ja osiadłość ich!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie będą mieli dziedzictwa: to Ja jestem ich dziedzictwem, i nie ma się im dawać niczego na własność w Izraelu: to Ja jestem ich własnością.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie będą posiadać dziedzicznej własności - Ja jestem ich dziedziczną własnością. Nie będziecie im dawali własności w Izraelu, Ja bowiem jestem ich własnością.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będą mieć dziedzictwo – Ja jestem ich dziedzictwem. Nie dacie im posiadłości w Izraelu – Ja jestem ich posiadłością.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kapłani nie będą mieć dziedzictwa. Ja sam jestem ich dziedzictwem. Nie dacie im posiadłości w Izraelu. Ja sam jestem ich posiadłością.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Nie] będą mogli mieć dziedzictwa. Ja jestem ich dziedzictwem. Nie dacie im posiadłości w Izraelu. Ja jestem ich posiadłością.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І буде їм в насліддя. Я їхнє насліддя, і їм не дасться часті в синах Ізраїля, бо Я їхня часть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To będzie ich dziedzictwem: Ja jestem ich dziedzictwem; nie dacie im posiadłości pośród Israela; Ja jestem ich posiadłością.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” I oto, co stanie się ich dziedzictwem: ja jestem ich dziedzictwem. A nie macie im dawać w Izraelu żadnej własności: ja jestem ich własnością.

¹⁾ <x>40 18:20</x>; <x>50 10:9</x>; <x>50 18:2</x>; <x>60 13:33</x>; <x>60 18:7</x>